

МОВОЗНАВСТВО. ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО

УДК 811.112.2'373.43

DOI <https://doi.org/10.24919/2308-4863/67-2-28>

Олена КУШНІРЧУК,

orcid.org/0000-0002-1968-513X

старший викладач кафедри німецької філології

*Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет»
(Ужгород, Україна) olena.kushnirtshuk@uzhnu.edu.ua*

Наталія ГОЛОВЧАК,

orcid.org/0000-0003-1137-609X

кандидат філологічних наук,

доцент кафедри німецької філології

*Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет»
(Ужгород, Україна) nataliya.golovchak@uzhnu.edu.ua*

СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НІМЕЦЬКИХ НЕОЛОГІЗМІВ У МЕДІА-ПРОСТОРИ

Статтю присвячено вивченню структурно-семантичних особливостей німецьких неологізмів у медіа-просторі. Актуальність розвідки зумовлена тим, що ці мовні одиниці постійно збільшують словниковий запас мови та є відображенням економічних, політичних, технічних та суспільних змін у світі або в окремій країні. Мета статті полягає у виявленні структурно-семантичних особливостей неологізмів у сучасному німецькомовному медійному просторі.

У статті «неологізм» трактується як новостворений термін, інноваційне слово або словосполучення окремого автора, поява якого зумовлена соціальними, локальними та регіональними чинниками, що ще не ввійшло до літературно-нормативної мови, але перебуває в мовленнєвому обігу загального вжитку.

Авторами статті встановлено, що новітні лексеми, зафіксовані у німецькомовному медіа-дискурсі, представлені здебільшого запозиченнями. За своєю структурою вони поділяються на складні слова, прості слова, словосполучення та запозичення-аббревіатури. У частиномовному аспекті більшість неологізмів складають іменники (87%), друге місце посідають дієслова (12%), а третє – прикметники (1%). Інших частин мови, які вжито у німецькомовних медійних текстах, що є новітніми утвореннями, виявлено не було.

*Під час аналізу німецькомовних медійних текстів було з'ясовано, що до складних слів слід зараховувати також контаміновані неологізми. Найменшу у кількісному аспекті групу неологізмів складають новоутворення, представлені дієсловами. Встановлено, що з-поміж неологізмів-дієслів з власне німецьким суфіксом у німецькомовних медійних текстах зафіксовано лише одне дієслово – *übertouristisierter*. У процесі аналізу текстів німецькомовного медійного дискурсу виявлено лише один неологізм, який з'явився завдяки семантичній деривації, а саме: прикметник *stabil*, що отримав у молодіжній мові значення «класний, гарний».*

Ключові слова: контамінація, медійний текст, неологізм, префікс, семантична деривація.

Olena KUSHNIRCHUK,

orcid.org/0000-0002-1968-513X

Senior Lecturer at the German Philology Department

Uzhhorod National University

(Uzhhorod, Ukraine) olena.kushnirtshuk@uzhnu.edu.ua

Nataliya GOLOVCHAK,

orcid.org/0000-0003-1137-609X

Candidate of Philological Sciences,

Associate Professor at the German Philology Department

Uzhhorod National University

(Uzhhorod, Ukraine) nataliya.golovchak@uzhnu.edu.ua

STRUCTURAL AND SEMANTIC FEATURES OF GERMAN NEOLOGISMS IN THE MEDIA SPACE

The article is devoted to the study of structural and semantic features of German neologisms in the media space. The relevance of the study is due to the fact that these linguistic units are constantly increasing the vocabulary of the language and are a reflection of economic, political, technical and social changes in the world or in a particular country. The purpose of the article is to identify the structural and semantic features of neologisms in the modern German media space.

The article defines a “neologism” as a newly created term, an innovative word or phrase of an individual author; the emergence of which is caused by social, local and regional factors, which has not yet entered the literary and normative language, but is in common use. The authors of the article have found that the newest lexemes recorded in the German-language media discourse are mostly borrowings. According to their structure, they are divided into compound words, simple words, phrases and borrowings-abbreviations. The majority of neologisms are nouns (87%), followed by verbs (12%) and adjectives (1%). No other parts of speech used in German non-factual texts that are newly formed were found.

During the analysis of German media texts, it was found that contaminated neologisms should also be considered as compound words. The smallest group of neologisms in terms of quantity is made up of neologisms represented by verbs. It has been established that among the neologisms-verbs with a German suffix, only one verb, *übertouristisierter*, is used in German media texts. In the course of analyzing the texts of German media discourse, only one neologism was found that appeared due to semantic derivation, namely the adjective *stabil*, which has received the meaning “cool, good” in the youth language.

Key words: contamination, media text, neologism, prefix, semantic derivation.

Постановка проблеми. Сучасна німецька мова належить до мов, які постійно збагачують свій словниковий склад завдяки появі нових лексичних одиниць. Ретроспективний погляд на формування мови засвідчує, що кожен історичний період і соціальні перетворення спочатку відображаються в нових лексичних одиницях, які згодом інтегруються в нормативну мову, яка становить єдину можливість або найкращий для даного конкретного випадку варіант, відібраний суспільством на певному етапі його розвитку із співвідносних фактів національної мови в процесі спілкування (Sprachforschung, 2020; Zifonun, 2021). З огляду на це, оновлення словникового складу будь-якої мови, зокрема, німецької є безперервним процесом.

У мовознавстві немає єдиного погляду на визначення поняття «неологізм». Науковці визначають неологізм як слово чи зворот мови, що утворені для позначення нового предмета чи поняття. Інші дослідники трактують неологізм ширше, розглядаючи також авторські оказіональні утворення. Узагальнюючи різноманітні трактування поняття «неологізм», розуміємо його як новостворений термін, інноваційне слово або словосполучення окремого автора, поява якого зумовлена соціальними, локальними та регіональними чинниками, що ще не ввійшло до літературно-нормативної мови, але перебуває в мовленнєвому обігу загального вжитку.

Таким чином, головною ознакою неологізму слід вважати причини його появи, а критерієм зарахування слова до неологізму вважається його належність до активної чи пасивної лексики. Виникнення неологізмів пов'язане з розвитком суспільних відносин.

Аналіз досліджень. Інтерес вчених до дослідження неологізмів зумовлений постійним поповненням словникового складу новими словами, на що впливає розвиток економіки, суспільних відносин, інноваційних технологій тощо. У цьому контексті слід згадати фундаментальну

роботу німецької дослідниці Х. Ельзен (2011). З-поміж останніх досліджень неологізмів, що з'явилися в німецькій мові, значну кількість посідають роботи присвячені новим словам, які було утворено під час пандемії коронавірусу (Рись & Пасик, 2020; Харченко, 2020; Sprachforschung, 2020; Zifonun, 2021). Низка розвідок присвячена функціонуванню запозичених слів у складі сучасної німецької мови (Бандурко, 2014; Барнич, 2022; Кобзар, 2020). Сучасні українські науковці досліджують особливості виникнення лексичних інновацій (Гордієнко, 2017) та неологізми в німецькій мові ХХІ ст. в тематичному аспекті (Данілюк & Кійко, 2022).

Попри значну кількість розвідок, присвячених неологізмам німецької мови, недостатньо розглянуті структурно-семантичні особливості німецьких неологізмів у медіа-просторі, що визначило тему нашого дослідження.

Мета статті полягає у виявленні структурно-семантичних особливостей неологізмів у німецькомовному медійному просторі.

Виклад основного матеріалу. Аналіз лексичних одиниць дослідження засвідчив, що новітні лексеми, зафіксовані у німецькому медіа-дискурсі, представлені здебільшого запозиченнями (74%). За своєю структурою вони поділяються на складні слова, прості слова, словосполучення та запозичення-аббревіатури.

Наприклад, складне слово **Digitalsekte**, яке пояснюється як спільнота, об'єднана в мережу переважно через Інтернет, яка представляє свої ідеології або релігійні принципи в переважно радикальний, односторонній спосіб. Цей неологізм має негативну конотацію та виражає зазвичай зневажливе ставлення до членів цієї спільноти. Неологізм **Digitalsekte** зафіксовано у контексті: *“Die Verschwörungserzählungen von “QAnon” bedienen alte Muster und Feindbilder. Vor allem weiße Trump-Fans fühlen sich angesprochen, doch die Digitalsekte wächst auch außerhalb der USA”* (www.deutschlandfunk.de; datiert vom 17.08.2020).

Цікавим є, на нашу думку, складне слово-англіцизм **Me-Time**, що позначає «час для себе». На сайті регіональної газети *Osterländer Volkszeitung* цей неоангліцизм вжито у контексті: *“Wenn der eine Elternteil zum Beispiel weiß, er braucht jetzt mal zwei Stunden am Stück, an denen er ungestört arbeiten kann, dann kann vielleicht der andere in dieser Zeit für Fragen der Kinder da sein. Aber es ist auch wichtig, Me-Time zu haben. Denn nur weil man fertig mit der beruflichen Arbeit ist, heißt das ja noch lange nicht, dass man Zeit für Erholung hat. Diese Me-Time sollte man sich nehmen”* (*Osterländer Volkszeitung*, 24.04.2021). Вживання цього неологізму двічі у межах одного контексту свідчить про його семантичну місткість.

Неоангліцизм **Nonpology** позначає вибачення, яке насправді не виражає каяття. Цей неологізм вжито у контексті: *“Was ist eine “Nonpology”? Der Begriff bezeichnet eine “Nicht-Entschuldigung”, vom englischen “apology”. Gemeint ist eine Äußerung, die zwar den Anschein erweckt, dass jemand sich entschuldigen möchte, der aber wesentliche Elemente einer Entschuldigung fehlen. Oft ist davon die Rede, wenn Leute auf Social Media oder an anderer prominenter Stelle für kritisierte Äußerungen um Verzeihung bitten, dabei aber den Kern des Problems verfehlen”* (www.womenshealth.de; datiert vom 06.05.2021).

До складних слів зараховуємо також контамінований неологізм **Fleximester**, який позначає семестр навчання, що можна адаптувати до змінених обставин або індивідуальних цілей: *“Das dritte Semester ist ein “Fleximester”. Ob Forschungssemester, Praktikum im In- oder Ausland oder ein Auslandssemester – alle Türen stehen offen”* (www.studycheck.de; datiert vom 05.08.2019).

З-поміж простих неоангліцизмів виокремлено такі, наприклад, як **Donuts** та **Joggers**.

Donuts – це круглий слід заносу, випалений в асфальті. Цей неологізм вжито в тексті: *“Wenn der Real-Parkplatz am Wochenende zum Szenetreff der Autoposer wird, ist an Schlaf nicht zu denken. Da heulen Motoren auf, Auspuffrohre knallen, sogenannte Donuts werden in den Asphalt gedreht, zwischenzeitlich wurde der Parkplatz sogar zur Außendisco umgewandelt. Anwohner sind genervt”* (*Rhein-Zeitung*, 28.08.2020). Вживання неологізму *Donuts* спрощує сприйняття інформації, адже не потрібно у тексті вживати дієприкметниковий зворот для пояснення дії.

Наступний неоангліцизм – **Joggers** – позначає одяг для дозвілля; спортивні штани, штани для відпочинку: *“Joggers sind ideal für einen entspannten Abend in einem lässigen Outfit. Kombiniere sie mit einem bequemen T-Shirt oder*

einem trendigen Crop-Top für einen hippen Urban-Look” (www2.hm.com; recherchiert am 17.11.2020). Цей неологізм легко увійшов у німецьку мову, адже німці активно використовують однокореневе слово *joggen* на позначення бігу підтюпцем, яке вже є кодифікованим.

Запозичені словосполучення-неологізми представлені такими одиницями, як **virtuelle Streetworker** та **“Concern trolling”**:

Virtuelle Streetworker – Соціальний працівник, який намагається знайти доступ до цільових груп ризику або постраждалих (наприклад, від ненависті або агітації) за допомогою інтернету: *“Die Welt von World of Warcraft ist eigentlich ein Ort, um Spaß zu haben. Millionen Spieler treffen sich hier täglich, um gemeinsam stundenlang gegen Monster zu kämpfen, seltenen Gegenständen hinterherzujagen und ihre Online-Freundschaften zu pflegen. Einige von ihnen sind allerdings aus völlig anderen, beruflichen Gründen hier: Sie sind “virtuelle Streetworker” und durchstreifen die Spielwelt auf der Suche nach Menschen, die sich nicht mehr von World of Warcraft trennen können, weil sie süchtig sind – nach dem Spiel und nach der Zeit im Internet”* (<https://1e9.community>; datiert vom 04.02.2020).

“Concern trolling” – переслідування людини (в соціальних мережах) з нібито співчуттям: *“Über dicke Körper zu lachen – das hat Tradition. Verbreitet ist auch die Idee, dicke Menschen seien nicht gesund und man müsse es ihnen nur oft genug sagen, damit sie endlich dünner werden. “Concern trolling” nennt es sich, wenn User ihre Abwertung hinter vorgeschobener Besorgnis verstecken. “Ich finde das anmaßend. Die kennen mich, meine Geschichte, meinen Gesundheitsstatus überhaupt nicht”, sagt Michelberger. “Und selbst wenn ich mich ungesund ernähren würde, ist das niemals eine Einladung, meinen Körper zu bewerten””* (www.faz.net; datiert vom 16.06.2020).

До аббревіатурних неологізмів належить **PoC** – людина з небілим кольором шкіри. На сайті tageszeitung.de знаходимо таке пояснення цього неологізму: *“Der Begriff der Kolonie ist ein Machtbegriff, der untrennbar mit Rassismus verbunden ist. Die meist weißen Stimmen, die Parallelen zwischen Ostdeutschen und Migrant*innen oder PoC in Deutschland aufzeigen, scheinen selten auf der Suche nach einem solidarischen Bündnis mit Mehrfachdiskriminierten zu sein”* (*die tageszeitung*, 06.09.2019). Зазначений неологізм зафіксовано також у контексті: *“Lasst uns ein paar Dinge ändern: zum Beispiel eine Föderalismusreform bei der Kulturförderung und ein PoC (das steht für People of Colour) als Kulturminister”* (*Coburger Tageblatt*, 04.02.2021).

Найменшу у кількісному аспекті групу неологізмів складають новоутворення, представлені дієсловами. У німецькомовному медійному просторі було виявлено неологізми **vapen**, **buggen** та **othern**.

Неоанглїцизм **vapen** має значення «палити сигарету». Цей неологізм виявлено у таких контекстах: *“Hat ein Konzern das Recht zu entscheiden, was gut für uns ist, und was nicht? Natürlich ist es am besten, weder Tabak zu rauchen, noch zu vapen. Am besten trinken Sie auch keinen Alkohol und zu viel Zucker ist auch nicht gesund”* (Macwelt Online, 19.11.2019); *“Bei der neuseeländischen Schuljugend [...] hat längst das legale Vapen – mit teilweise hohen Nikotindosen – das Rauchen abgelöst. 20 Prozent der Kinder vapen E-Zigaretten, nur drei Prozent rauchen”* (Welt Online, 09.12.2021).

Популярним серед інтернет-користувачів є дієслово **buggen** – видавати помилки, некоректно працювати, як-от у контексті: *“Die App hat die ganze Zeit gebuggt, weil das Internet überlastet war”* (Frankfurter Allgemeine Sonntagszeitung, 29.03.2020).

Неоанглїцизм **othern** – має значення «сприймати або визначати когось або групу людей як інших; виключати або відкидати когось через їхню уявну чужість». Зазначений неологізм трапляється у контексті: *“Othering heißt nichts anderes, als jemanden aus der Menschheit auszuschließen, indem man bestimmt, wer dazugehört und wer nicht. Die Methoden dieser Ausgrenzung variieren. Wir können jemanden othern, indem wir Normen des Menschseins aufstellen und dann argumentieren, dass jemand diese Standards nicht erfüllt”* (Süddeutsche Zeitung, 19.12.2020).

Під час аналізу німецькомовних медійних текстів було виявлено лише одне дієслово німецької мови – контамінацію **niksen**, що позначає «нічого не робити»: *“Wer einfach mal gar nichts tut, bekommt schnell den Stempel Nichtsnutz oder Faulpelz. Nun kann jeder seine Kritiker zum Schweigen bringen, denn “niksen”, also Nichtstun, ist jetzt in. Nach “hygge” [dt.: gemütlich] und “pyt” [dt.: egal; was soll’s], das die Dänen ganz Europa beibrachten, sind diesmal also die Niederländer dran. Auf Niederländisch heißt “niksen” einfach nur nichts tun”* (www.n-tv.de, datiert vom 01.09.2019).

Окремо слід виділити групу неологізмів, що утворилися за допомогою префіксів mini-, mikro-, meta-, mega-, super-. Інтенсифікуючі префікси mega- і super- підсилюють експрію слова та вживаються в значенні «понад-», «супер-». Префікс meta- вживається в значенні «між-». Для вербалізації зменшувальних відносин використовують префікси mini- та mikro-. Виокремлені пре-

фікси трапляються здебільшого у лексиці з галузі науки, інформаційних технологій та техніки: **Mikromobile**, **Mikroplastik**, **Superhandy**. Наприклад, неологізм **Mikromobile** позначає невеликий, легкий транспортний засіб з електричним приводом, швидкість якого не перевищує 25 км/год і який використовується для подолання коротких або середніх відстаней (у межах міста), який зафіксовано у контексті *“Die neue Messe aus Ausstellung, Konferenzen und Teststrecken zeigt, welche Einsatzmöglichkeiten die wendigen und umweltfreundlichen Mikromobile bieten, welche Infrastrukturmaßnahmen erforderlich sind und wie ein Verkehrskonzept der Zukunft aussehen kann”* (Hanoversche Allgemeine, 30.04.2019).

З-поміж власне німецьких суфіксів виокремлено лише **über-** у дієслові **übertouristisieren**, яке позначає відвідування туристичних об'єктів (наприклад, курортів, туристичних пам'яток) у надмірній кількості, щоб вичерпати їхній потенціал, що призводить до пошкодження або руйнування об'єктів та конфліктів з місцевими жителями. Це неологізм виявлено у контексті: *“Nach dem eher hippen und etwas lauten Toronto und den beeindruckenden, aber mickymaushaft übertouristisierten Niagarafällen präsentiert sich das romantische Montreal mit seiner zauberhaften Altstadt als geschmackvoller Abschluss einer 18-tägigen Reise”* (Berliner Morgenpost, 24.02.2019).

Під час аналізу текстів німецькомовного медійного дискурсу виявлено лише один неологізм, який з'явився завдяки семантичній деривації, а саме **stabil**, який отримав у молодіжній мові значення «класний, гарний». Цей неологізм зафіксовано у контексті: *““Stabil”, das ist Jugenddeutsch und heißt soviel wie cool. Und wenn jemand cool, also stabil ist, dann der Frankfurter Straßenbahnfahrer Peter Wirth. [...] In der Generation Instagram genießt er Kultstatus, von ihr hat er auch den Ehrentitel “Babo” bekommen, was soviel wie Chef bedeutet. Das hat natürlich mit seinem beeindruckenden Bizeps und dem Spagat zu tun, den er sowohl horizontal als auch vertikal beherrscht, liegt aber auch daran, dass er die Jugend in ihrer Sprache anspricht und dabei durchaus Bedenkenswertes zu sagen hat”* (www.faz.net, datiert vom 27.02.2020). У наведеному контексті вжито ще один неологізм – **Babo**, який у молодіжній мові позначає шефа, боса (Neologismenwörterbuch, 2020).

Отже, власне німецьких неологізмів зафіксовано в німецькомовному медійному просторі вкрай мало, що пояснюється домінуванням англійської мови як мови інноваційних утворень, які легко сприймаються носіями інших мов.

Висновки та перспективи подальших досліджень. Аналіз досліджуваних одиниць засвідчує, що новітні лексеми, зафіксовані у німецькомовному медіа-дискурсі, представлені здебільшого запозиченнями. За своєю структурою вони поділяються на складні слова, прості слова, словосполучення та запозичення-аббревіатури. У частині мовного аспекту більшість неологізмів складають іменники (87%), друге місце посідають дієслова (12%), а третє – прикметники (1%). До складних

слів слід зараховувати також контаміновані неологізми. До неологізмів-дієслів з власне німецьким суфіксом належить лише одне дієслово – *übertouristisierten*. Шляхом семантичної деривації з'явився неологізм-прикметник *stabil*, що отримав у молодіжній мові нове значення.

Перспективи подальших розвідок вбачаємо у виявленні семантичних особливостей власне німецьких неологізмів у німецькомовному медійному дискурсі.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бандурко З. Особливості функціонування запозичених слів у складі сучасної німецької мови. *Наукові записки. Сер.: Філологічні науки (мовознавство)*. Кіровоград: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2014. С. 576–579.
2. Барнич І. Англійські запозичення в комп'ютерній термінології німецької та української мов. *Науковий журнал ЛДУ БЖД «Львівський філологічний часопис»: зб. наук. праць*. 2020. № 7. С. 13–18.
3. Гордієнко Н. Особливості виникнення лексичних інновацій. *Міжнародний науковий журнал «Інтернаука»*. 2017. № 3(2). С. 45–46.
4. Данілюк Е., Кійко Ю. Неологізми в німецькій мові XXI ст.: тематичний аспект. *Вчені записки. ТНУ імені В. І. Вернадського*. 2022. № 2. С. 80–85.
5. Кобзар О. Особливості запозичень з англійської в німецькомовному глосарії часу пандемії КОВИД-19. *Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка*. Луганськ, 2020. № 4 С. 59–66.
6. Рись Л., Пасик Л. Неологізми німецької мови у час коронакризи: науковий часопис. *Кременецькі компаративні студії*. 2020. Вип. X. С. 289–299.
7. Харченко С. Новотвори періоду коронавірусної пандемії в медійному просторі України. *Міжнародний філологічний часопис*. 2020. Том 11, № 4. С. 104–110.
8. Elsen H. Neologismen: Formen und Funktionen neuer Wörter in verschiedenen Varietäten des Deutschen. 2. überarb. Auflage. Tübingen: Narr, 2011. S. 350.
9. Neologismenwörterbuch. URL: http://https://www.owid.de/service/stichwortlisten/neo_neuste.
10. Sprachforschung: Über 1.500 neue Worte durch Corona. URL: <https://www.br.de/nachrichten/kultur/durch-corona-sprachforschung-sammelt ueber-1500-neue-worte,SaU7z9x>.
11. Zifonun Gisela. Anglizismen in der Coronakrise. URL: https://www.idsmannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/zifonun_anglizismen.pdf.

REFERENCES

1. Bandurko Z. (2014). Osoblyvosti funkcionuvannya zapozychenykh sliv u skladi suchasnoji nimeckoji movy [Peculiarities of the functioning of borrowed words in the composition of the modern German language]. *Naukovi zapysky. Ser.: Filologichni nauky (movoznavstvo) – Ser.: Philological sciences (linguistics)*. Kirovograd: RVV KDPU im. V. Vynnychenka, 576–579 [in Ukrainian].
2. Barnych I. (2020). Anghlijski zapozychennja v komp'juternij terminologhiji nimeckoji ta ukrajinskoji mov [English borrowings in the computer terminology of the German and Ukrainian languages]. *Naukovyj zhurnal LDU BZhD “Lvivskij filologichnyj chasopys”*: zb. nauk. pracj – *Scientific journal of LSU BZD “Lviv Philological Magazine”*: coll. of science works, 7, 13–18 [in Ukrainian].
3. Ghordijenko N. (2017). Osoblyvosti vynyknennja leksychnykh innovacij [Peculiarities of the emergence of lexical innovations]. *Mizhnarodnyj naukovyj zhurnal “Internauka” – International scientific journal “Internauka”*, 3(2), 45–46 [in Ukrainian].
4. Daniljuk E., Kijko Ju. (2022). Neologizmy v nimeckij movi XXI st.: tematychnyj aspekt [Neologisms in the German language XXI century: thematic aspect]. *Vcheni zapysky. TNU imeni V. I. Vernadskogho – Scholarly notes. TNU named after V. I. Vernadskyi*, 2, 80–85 [in Ukrainian].
5. Kobzar O. (2020). Osoblyvosti zapozychenj z anghlijskoji v nimeckomovnomu ghlosarii chasu pandemiji KOVID-19 [Peculiarities of loanwords from English in the German-language glossary during the COVID-19 pandemic]. *Visnyk LNU imeni Tarasa Shevchenka – Bulletin of Taras Shevchenko LNU*. Lughansjk, 4, 59–66 [in Ukrainian].
6. Rysj L., Pasyk L. (2020). Neologizmy nimeckoji movy u chas koronakryzy: naukovyj chasopys [Neologisms of the German language during the corona crisis: a scientific journal]. *Kremenecjki komparatyvni studiji – Kremenets comparative studies*, Kh, 289–299 [in Ukrainian].
7. Kharchenko S. (2020). Novotvory periodu koronavirusnoji pandemiji v medijnomu prostori Ukrajiny [Innovations of the period of the coronavirus pandemic in the media space of Ukraine]. *Mizhnarodnyj filologichnyj chasopys – International Philological Journal*, 11(4), 104–110 [in Ukrainian].
8. Elsen H. Neologismen: Formen und Funktionen neuer Wörter in verschiedenen Varietäten des Deutschen. [Neologisms: Forms and functions of new words in different varieties of German.] 2. überarb. Auflage. Tübingen: Narr, 2011. S. 350. [in German].
9. Neologismenwörterbuch. [Dictionary of neologisms.] URL: http://https://www.owid.de/service/stichwortlisten/neo_neuste. [in German].
10. Sprachforschung: Über 1.500 neue Worte durch Corona. [Language research: Over 1,500 new words due to Corona] URL: <https://www.br.de/nachrichten/kultur/durch-corona-sprachforschung-sammelt ueber-1500-neue-worte,SaU7z9x>. [in German].
11. Zifonun Gisela. Anglizismen in der Coronakrise. [Anglicisms in the Corona crisis] URL: https://www.idsmannheim.de/fileadmin/aktuell/Coronakrise/zifonun_anglizismen.pdf. [in German].